



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

**BESCHLUSS
DES VERWALTUNGSRATES**

**DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Nr. **31/2023**
Sitzung vom **28.04.2023**

N°
seduta del

Betreff:

Oggetto:

Festlegung der Wohnungen in Bozen für das "Personal der Gefängnisverwaltung des zirksgefängnisses Bozen".

Determinazione degli alloggi a Bolzano per il "personale dell'Amministrazione Penitenziaria della Casa Circondariale di Bolzano".

in Anwesenheit der
Verwaltungsratsmitglieder

Präsidentin
Räte

Francesca Tosolini
Heiner Schweigkofler
Sabine Fischer

in presenza dei componenti del
Consiglio di Amministrazione

Presidente
Consiglieri

in Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder des
Aufsichtsrates
Präsident

Räte

Friedrich Mairhofer

Ludwig Castlunger
Renate König

in presenza dei
sottoindicati componenti del
Collegio dei Sindaci
Presidente

Sindaci

im Beisein
des Generaldirektors

Wilhelm Palfrader

con l'assistenza del
Direttore Generale



BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATES

DELIBERA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE
DEL

VOM
28.04.2023

VORSCHLAG EINGEREICHT VON:
Abteilung Wohnung und Mieter

PROPOSTA PRESENTATA DA:
Ripartizione Alloggi ed Inquilinato

Festlegung der Wohnungen in Bozen für das "Personal der Gefängnisverwaltung des Bezirksgefängnisses Bozen".

Der Beschluss der Landesregierung Nr. 631 vom 14.06.2016, sieht vor, „bei konkretem Bedarf Wohnungen ausfindig zu machen, welche dem Personal der Gefängnisverwaltung des Bezirksgefängnisses Bozen zur Verfügung gestellt werden...“;

aufgrund der vorhergehenden Rangordnungen sind derzeit sechs (6) Wohnungen vom Personal der Gefängnisverwaltung des Bezirksgefängnisses Bozen besetzt.

auf der in Durchführung des Beschlusses des Verwaltungsrates Nr. 46, vom 29.08.2022, scheinen, nachdem der Rekurs einer ausgeschossenen Gesuchstellerin angenommen wurde, vier (4) gültige Gesuche auf. Ein/e GesuchstellerIn hat auf eine Zuweisung verzichtet. Dadurch sind über die sechs (6) bereits besetzten Wohnungen hinaus drei (3) weitere Wohnungen notwendig.

folgende Wohnungen in Bozen sollten für die drei GesuchstellerInnen des Personals der Gefängnisverwaltung Bozen vorgesehen werden - zusätzlich zu den sechs (6) bereits besetzten:

- Bozen, Riva del Gardastr. 25/A/7;
- Bozen, Riva del Gardastr. 21/A/8;
- Bozen, Turinstr. 81/C/32;

dies bedeutet, dass neun (9) Wohnungen dem Personal der Gefängnisverwaltung des Bezirksgefängnisses Bozen vorbehalten werden;

sollten bis zu einer eventuellen neuerlichen Ausschreibung betreffend die Zuweisung von Wohnungen des Wohnbauinstitutes an das Personal der Gefängnisverwaltung des Bezirksgefängnisses Bozen, weitere vorbehaltene Wohnungen zurückgegeben werden, bzw. darauf verzichtet werden, so sollen diese als Wohnungen zum sozialen

Determinazione degli alloggi a Bolzano per il "personale dell'Amministrazione Penitenziaria della Casa Circondariale di Bolzano".

La delibera della Giunta Provinciale n. 631 del 14.06.2016 prevede "in caso di effettivo fabbisogno, n. 10 alloggi sono da mettere a disposizione del personale dell'Amministrazione Penitenziaria della Casa Circondariale del Comune di Bolzano....";

in base alle graduatorie precedenti, sei (6) appartamenti sono attualmente occupati dal personale dell'amministrazione penitenziaria della Casa Circondariale di Bolzano;

nella graduatoria stilata in esecuzione della delibera del Consiglio di amministrazione n. 46 del 29.08.2022, risultano, dopo l'accoglimento del ricorso di una richiedente esclusa, quattro (4) domande valide, di cui un/a richiedente ha rinunciato all'assegnazione. Oltre ai sei (6) alloggi già occupati sono quindi necessari ulteriori tre (3) alloggi.

per i/le tre (3) richiedenti del personale dell'amministrazione penitenziaria di Bolzano dovrebbero essere messi a disposizione i seguenti alloggi a Bolzano - oltre ai sei (6) già occupati:

- Bolzano, Riva del Gardastr. 25/A/7;
- Bolzano, Riva del Gardastr. 21/A/8;
- Bolzano, via Torino 81/C/32;

questo significa che nove (9) appartamenti saranno riservati al personale dell'amministrazione penitenziaria del carcere di Bolzano;

se fino ad un eventuale nuovo bando di gara per l'assegnazione di alloggi IpES riservati al personale dell'Amministrazione Penitenziaria della Casa Circondariale di Bolzano, ulteriori alloggi dovessero essere restituiti, ovvero rifiutati, tali alloggi dovrebbero essere impiegati quali alloggi al canone sociale senza bisogno di un'ulteriore delibera.



Mietzins verwendet werden, ohne dass dazu ein weiterer Beschluss notwendig ist.

Die Sichtvermerke für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit sowie für die Rechtmäßigkeit im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes vom 22.10.1993 Nr. 17 in geltender Fassung liegen vor.

Dies vorausgeschickt,

**beschließt der Verwaltungsrat mit
Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher
Form**

1. Die folgenden drei (3) Wohnungen in Bozen für das Personal der Gefängnisverwaltung Bozen zu bestimmen;
 - Bozen, Riva del Gardastr. 25/A/7;
 - Bozen, Riva del Gardastr. 21/A/8;
 - Bozen, Turinstr. 81/C/32;
2. folgende Wohnungen, welche derzeit dem Personal der Gefängnisverwaltung vorbehalten sind, für die Zuweisung zum sozialen Mietzins zu bestimmen:
 - Bozen, Nicolò-Rasmo-Str. 24/9;
 - Bozen, Similaunstr. 70/11;
 - Bozen, Mailandstr. 81/2;
6. bei Rückgabe weiterer für das Personal der Gefängnisverwaltung des Bezirksgefängnisses Bozen vorbehaltenen Wohnungen, oder bei Verzicht auf diese, diese als Wohnungen zum sozialen Mietzins zu verwenden, ohne dass dazu ein weiterer Beschluss notwendig ist;
7. zur Kenntnis zu nehmen, dass diese Maßnahme keine Ausgaben mit sich bringt.

I visti relativi alla regolarità tecnica, alla regolarità contabile ed in ordine alla legittimità, di cui all'art. 13 della legge provinciale del 22.10.1993 n. 17, con le successive modifiche ed integrazioni, sono stati apposti.

Ciò premesso,

**il Consiglio d'Amministrazione ad
unanimità di voti legalmente espressi
delibera**

1. di destinare i seguenti tre (3) alloggi a Bolzano al personale dell'Amministrazione Penitenziaria di Bolzano:
 - Bolzano, via Riva del Garda 25/A/7;
 - Bolzano, via Riva del Garda 21/A/8;
 - Bolzano, via Torino 81/C/32;
2. di riclassificare i seguenti alloggi, attualmente riservati al personale dell'amministrazione penitenziaria, per l'assegnazione a canone sociale:
 - Bolzano, via Nicolò Rasmo 24/9;
 - Bolzano, via Similaun 70/11;
 - Bolzano, via Milano 81/2;
6. in caso di restituzione di ulteriori alloggi riservati al Personale dell'Amministrazione Penitenziaria della Casa Circondariale di Bolzano, o in caso di rinuncia agli stessi, di adibire questi ultimi ad appartamenti a canone sociale, senza necessità di ulteriori delibere;
7. di dare atto che il presente provvedimento non comporta spesa alcuna.



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

DIE PRÄSIDENTIN / LA PRESIDENTE
Francesca Tosolini

DER GENERALDIREKTOR / IL DIRETTORE GENERALE
Wilhelm Palfrader